

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 144

Artikel: Boundzò Marié = Bonjour Marie
Autor: Balet, Zacharie / Dubuis-Bianchi, Véronique
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245546>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BOUNDZÒ MARIÉ - BONJOUR MARIE

Paroles Père Zacharie Balet,
musique Véronique Dubuis-Bianchi



*Boundzò Marié !
Mé fé tan plijì
D'inì vó jé tróoua;
Pó chin kyé vou'été
I plo dzinta flōo dou moundó,
Tòta blantse é pèrfomāē
Dou Boun Djyo kyé vó pòrtā.*

*Bóna Marié, chóplé,
Pitchya dé mé !
Ch'éì on'anchyanéta
Tan pòu'ra é plin-na dé pétchya !
Pitchya dé mé, óra;
É can mé fódré morì
Prindé-mé adon pé a man
Pó mé menā Inā-Quéì, avouéì vó.*

A révêre, Marié !

Bonjour Marie!
Ça me fait tant plaisir
De venir vous trouver;
Parce que vous êtes
La plus belle fleur du monde,
Toute blanche et parfumée
Du Bon Dieu que vous portez.

Bonne Marie, s'il vous plaît,
Ayez pitié de moi!
Je suis une petite vieille
Si pauvre et pleine de péchés!
Ayez pitié de moi, maintenant;
Et quand il me faudra mourir,
Prenez-moi alors par la main
Pour me conduire Là-Haut, avec
vous.
Au revoir, Marie!

Chant interprété par le **chœur mixte « La Cécilia » de Savièse** dirigé par
Adriana Gueorgueva. Enregistrement Bretz-Héritier, 2007.



Orchestre de la Société des Costumes et Patois de Savièse, Ballenberg, 2008.

Photo Bretz.